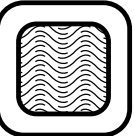




Suprasorb® P SensiFlex border, multisite border

Silikon-Schaumverband
Pansement hydrocollulaire silicone
Silicone Foam Dressing
Apósito de espuma y silicona
Ligadura esponjosa de silicone
Medicazione in schiuma di silicone
Siliconen schuimverband
Silikone-skumforbinding
Silikonkumförband
Silikon-skumbandasje
Silikonvaahattosidos
Silikonový pěnový obväz
Silikonový pěnový obväz
Szilikon habkötés
Opatrunek z pianki z warstwą silikonu
Obloga iz silikonske pene
Povoj sa silikonskom pjénom
Απόρροές οπλικού υφάσματος
Silikonlu köpük yara örtüsü
خمادة السيلكون الإسفنجية



Zweckbestimmung
Der Suprasorb® P SensiFlex Silikon-Schaumverband kann zur Behandlung aller Wunden eingesetzt werden, vorausgesetzt es handelt sich um

☹☹☹ mittel bis stark exsudierende und

☹☹ oberflächliche bis

☹ tiefe* Wunden.

Indikationen

- Dekubitus
- traumatische Wunden
- postoperative Wunden
- Hautrisse

Der Verband kann auch im Rahmen einer prophylaktischen Therapie zur Vorbeugung von Dekubitus verwendet werden.

Kontraindikationen

Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten

Anwendungshinweise

Kann unter Aufsicht von Fachpersonal von Laien angelegt werden. Das Produkt kann unter Kompressionsverbänden verwendet werden.

- Vorbereiten der Wunde: Die Wunde nach den bestehenden klinischen Standards reinigen. Die Wundumgebungshaut gründlich trocknen.
- Anlegen des Wundverbandes:
 - Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Größe der Wunde. Das Wundkissen sollte die trockene Wundumgebungshaut um mindestens 1–2 cm überlappen.
 - Die erste Schutzfolie entfernen und die haftende Seite auf die Wunde aufbringen.
 - Die übrigen(n) Schutzfolie(n) entfernen und den Rand auf der Haut glatt streichen. Den Verband nicht auseinanderziehen.
- Verwenden Sie bei tiefen Wunden ggf. eine Tamponade als Primärverband (z. B. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liqaugel).
- Verbandwechsel:
- Der Verband kann abhängig vom Wundzustand und Exsudationsgrad mehrere Tage auf der Wunde verbleiben.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Das Produkt ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist.
- Den Suprasorb® P SensiFlex Silikon-Schaumverband nicht zusammen mit oxidierenden Wirkstoffen wie Hypochloritlösungen oder Wasserstoffperoxid anwenden.
- Bei Auftreten einer Rötung oder Sensibilisierung die Anwendung abbrechen und die geeignete Behandlung mit einem Arzt abklären.
- Bei empfindlichen Patientengruppen, wie Säuglingen und Kindern, sowie in der Schwangerschaft und Stillzeit ist eine vorsichtige Anwendung angeraten, da hierzu keine Daten vorliegen.

Anmerkung

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Lagerung und Entsorgung

- Das ungeöffnete Temperaturbereich sauber und trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
- Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltvorschriften erfolgen.

Haltbarkeit

3 Jahre ab Herstellungsdatum

de **Gebrauchsanweisung**

Produktbeschreibung
Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border besteht aus:

- einer Silikon-Wundkontaktschicht,
- einem flexiblen, aus drei Schichten bestehenden Wundkissen: ein saugfähiger Polyurethan-Schaum, eine Verteiltschicht aus Vlies, ein superabsorbierendes Saugkern; die Verteiltschicht und der Saugkern sind perforiert, was dem Wundverband mehr Flexibilität verleiht
- einer wasserdampfdurchlässigen und wasserdichten Trägerschicht. Der fünflagige Aufbau ermöglicht ein dynamisches Flüssigkeitsmanagement zur Erzeugung und Aufrechterhaltung eines optimalen feuchten Wundmilieus, was einen schnelleren Wundverschluss begünstigt und dazu beitragen kann, das Mazerationsrisiko zu verringern. Die weiche Silikonsschicht kann angehoben und neu positioniert werden, ohne ihre Haftfähigkeit zu verlieren. Außerdem können mithilfe dieser Schicht die Schmerzen des Patienten sowie das Trauma für die Wunde und die Wundumgebungshaut beim Verbandwechsel minimiert werden. Die absorbierende Polsterschicht sorgt für eine hervorragende Absorption und schließt das Exsudat ein.

Produktzusammensetzung
Silikon, Polyurethan, Polyacrylat, Flusenpulpe und Polyolefin

Zweckbestimmung
Der Suprasorb® P SensiFlex Silikon-Schaumverband kann zur Behandlung aller Wunden eingesetzt werden, vorausgesetzt es handelt sich um

☹☹☹ mittel bis stark exsudierende und

☹☹ oberflächliche bis

☹ tiefe* Wunden.

Indikationen

- Dekubitus
- Bein- und Fußulzera
- traumatische Wunden
- postoperative Wunden
- Hautrisse

Der Verband kann auch im Rahmen einer prophylaktischen Therapie zur Vorbeugung von Dekubitus verwendet werden.

Kontraindikationen
Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten

Anwendungshinweise
Kann unter Aufsicht von Fachpersonal von Laien angelegt werden. Das Produkt kann unter Kompressionsverbänden verwendet werden.

- Vorbereiten der Wunde: Die Wunde nach den bestehenden klinischen Standards reinigen. Die Wundumgebungshaut gründlich trocknen.
- Anlegen des Wundverbandes:
 - Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Größe der Wunde. Das Wundkissen sollte die trockene Wundumgebungshaut um mindestens 1–2 cm überlappen.
 - Die erste Schutzfolie entfernen und die haftende Seite auf die Wunde aufbringen.
 - Die übrigen(n) Schutzfolie(n) entfernen und den Rand auf der Haut glatt streichen. Den Verband nicht auseinanderziehen.
- Verwenden Sie bei tiefen Wunden ggf. eine Tamponade als Primärverband (z. B. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liqaugel).
- Verbandwechsel:
- Der Verband kann abhängig vom Wundzustand und Exsudationsgrad mehrere Tage auf der Wunde verbleiben.

Indikationen

- Dekubitus
- Bein- und Fußulzera
- traumatische Wunden
- postoperative Wunden
- Hautrisse

Der Verband kann auch im Rahmen einer prophylaktischen Therapie zur Vorbeugung von Dekubitus verwendet werden.

Kontraindikationen

Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten

Anwendungshinweise

Kann unter Aufsicht von Fachpersonal von Laien angelegt werden. Das Produkt kann unter Kompressionsverbänden verwendet werden.

- Vorbereiten der Wunde: Die Wunde nach den bestehenden klinischen Standards reinigen. Die Wundumgebungshaut gründlich trocknen.
- Anlegen des Wundverbandes:
 - Die Größe des Verbandes richtet sich nach der Größe der Wunde. Das Wundkissen sollte die trockene Wundumgebungshaut um mindestens 1–2 cm überlappen.
 - Die erste Schutzfolie entfernen und die haftende Seite auf die Wunde aufbringen.
 - Die übrigen(n) Schutzfolie(n) entfernen und den Rand auf der Haut glatt streichen. Den Verband nicht auseinanderziehen.
- Verwenden Sie bei tiefen Wunden ggf. eine Tamponade als Primärverband (z. B. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liqaugel).
- Verbandwechsel:
- Der Verband kann abhängig vom Wundzustand und Exsudationsgrad mehrere Tage auf der Wunde verbleiben.

Vorsichtsmaßnahmen und Warnhinweise

- Das Produkt ist nur für den Einmalgebrauch bestimmt.
- Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt oder geöffnet ist.
- Den Suprasorb® P SensiFlex Silikon-Schaumverband nicht zusammen mit oxidierenden Wirkstoffen wie Hypochloritlösungen oder Wasserstoffperoxid anwenden.
- Bei Auftreten einer Rötung oder Sensibilisierung die Anwendung abbrechen und die geeignete Behandlung mit einem Arzt abklären.
- Bei empfindlichen Patientengruppen, wie Säuglingen und Kindern, sowie in der Schwangerschaft und Stillzeit ist eine vorsichtige Anwendung angeraten, da hierzu keine Daten vorliegen.

Anmerkung

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Lagerung und Entsorgung

- Das ungeöffnete Temperaturbereich sauber und trocken und vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt lagern.
- Die Entsorgung sollte gemäß den lokalen Umweltvorschriften erfolgen.

Haltbarkeit

3 Jahre ab Herstellungsdatum

fr **Mode d'emploi**

Description du produit
Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border est composé des éléments suivants :

- une couche de contact avec la plaie en silicone,
- une compresse flexible composée de trois couches : une mousse de polyuréthane absorbante, une couche de répartition en non-tissé et un nouay super-absorbant ; la couche de répartition et le nouay sont perforés, ce qui donne au pansement davantage de flexibilité,
- une couche vectrice étanche et perméable à la vapeur d'eau. La structure en cinq couches permet une gestion dynamique du fluide pour créer et maintenir un milieu de plaie humide optimal, ce qui favorise une fermeture de la plaie plus rapide et peut contribuer à réduire le risque de macération. La couche de silicone douce peut être soulevée et repositionnée sans qu'il y ait perte son adhérence. Cette couche permet en outre de minimiser les douleurs du patient, ainsi que le traumatisme sur la plaie et la peau péri-lésionnelle pendant le changement de pansement. La couche de rembourrage absorbante garantit une excellente absorption et enlève l'exsudat.

Composition du produit

Silicone, polyuréthane, polyacrylate, pulpe de peluche et polyoléfine

Utilisation prévue

Le pansement hydrocollulaire siliconé Suprasorb® P SensiFlex peut être utilisé pour le traitement de toutes les plaies, à condition qu'il s'agisse de

☹☹☹ plaies modérément à fortement exsudatives et

☹☹ plaies superficielles à

☹ profondes*.

Indications

- Escarres
- Ulcères du pied et de la jambe
- Plaies traumatiques
- Plaies chirurgicales
- Déchirures cutanées

Le pansement peut être aussi utilisé dans le cadre d'un traitement prophylactique pour prévenir les escarres.

Contre-indications

Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit

Conseils d'utilisation

Peut être posé par des non-spécialistes sous la surveillance d'un personnel qualifié. Le produit peut être utilisé sous des bandages compressifs.

- Préparation de la plaie :

Nettoyer la plaie conformément aux standards cliniques existants. Sécher soigneusement la peau péri-lésionnelle.

- Pose du pansement :
 - La taille du pansement dépend de la taille de la plaie. Les compresses doivent chevaucher la peau péri-lésionnelle sèche d'au moins 1-2 cm.
 - Retirer le premier film de protection et poser la face adhérente sur la plaie.
 - Retirer le(s) film(s) de protection restant(s) et lier le bord sur la peau. Ne pas étirer le pansement.

*En cas de plaies profondes, utilisez éventuellement une mèche en tant que pansement primaire (p. ex. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liqaugel).

- Changement de pansement :

Le pansement peut rester plusieurs jours sur la plaie en fonction de l'état de la plaie et du degré d'exsudation.

Précautions et mise en garde

- Le produit est destiné uniquement à un usage unique.
- Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé ou s'il a été ouvert.
- Ne pas utiliser le pansement hydrocollulaire silicone Suprasorb® P SensiFlex avec des substances actives oxydantes comme les solutions d'hypochlorite ou le peroxyde d'hydrogène.
- En cas d'apparition d'une rougeur ou d'une sensibilisation, arrêter l'utilisation et consulter un médecin pour déterminer le traitement approprié.
- Une utilisation prudente est recommandée concernant les groupes de patients sensibles comme les nourissons et les enfants, et pendant la grossesse et l'allaitement ; il n'existe en effet aucune donnée sur ce sujet.

Remarque

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

Conservation et élimination

- Conservr dans la plage de température indiquée, dans un endroit propre et sec et à l'abri des rayons directs du soleil.
- Éliminer conformément aux prescriptions environnementales locales.

Durée de conservation

3 ans à partir de la date de fabrication

en **Instructions for use**

Product description

Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border is composed of:

- a silicone wound contact layer,
- a flexible wound pad consisting of three layers: an absorbent polyurethane foam layer, a nonwoven distribution layer and a super-absorbent core; the distribution layer and the absorbent core are perforated, which makes the wound dressing more flexible,
- a vapour-permeable and waterproof protective backing,

The five-layer construction facilitates dynamic fluid management to provide and maintain optimal moist wound environment which leads to the promotion of faster wound closure and may help to reduce the risk of maceration. The gentle silicone layer can be lifted and repositioned without losing its adherence. Also, this layer can minimise pain to patients and trauma to wounds and the surrounding skin during dressing changes. The absorbent padding layer provides superior absorption and locks exudates away.

Product composition

Silicone, polyurethane, polyacrylate, fluff pulp and polyolefin

Intended purpose

The Suprasorb® P SensiFlex silicone foam dressing can be used to treat all wounds, provided they are

☹☹☹ moderately to heavily exuding and

☹☹ superficial to

☹ deep* wounds.

Indications

- Pressure ulcers
 - Leg and foot ulcers
 - Traumatic wounds
 - Surgical wounds
 - Skin tears
- The dressing may also be used as part of a prophylactic therapy to help prevent pressure ulcers.

Contraindications

Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components

Application instructions

May be applied by lay persons under supervision of health care professionals. The product can be used under compression bandaging.

- Prepare the wound: Clean the wound in accordance with current clinical standards. Dry the skin surrounding the wound thoroughly.
 - Apply the wound dressing:
 - The size of the dressing depends on the wound size. The wound pad should cover the dry surrounding skin by at least 1-2 cm.
 - Remove the first release liner and apply the adherent side to the wound.
 - Remove the remaining release liner(s) and smooth down the border on the skin. Do not stretch the dressing.
 - Dressing change:
 - Retire the primera película protectora y aplique el lado adherente sobre la herida.
 - Retire la primera película protectora y alicse los bordes sobre la piel. No restre el vendaje.
- *En el caso heridas profundas, puede utilizar una mecha como apósito primario (como Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag o Suprasorb® Liqaugel).

Precautions and warnings

- The product is for single use only.
- Do not use it if the packaging is damaged or opened.
- Do not use Suprasorb® P SensiFlex silicone foam dressing together with oxidising agents such as hypochlorite solutions or hydrogen peroxide.
- If reddening or sensitisation occur discontinue use and consult a health care professional for appropriate treatment.
- Because of the lack of data, cautious use is advised in sensitive population groups such as infants, children, pregnant or nursing women.

Note

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Storage and disposal

- Please store the product in a clean and dry place in specified temperature range and away from sunlight.
- Disposal should be handled according to local environmental procedures.

Shelf life

3 years from date of manufacture

es **Instrucciones de uso**

Descripción del producto

Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border consiste en:

- una capa de silicona de contacto con la herida;
- una almohadilla flexible formada por tres capas: una espuma de poliuretano absorbente, una capa de distribución de tejido sin tejido y un núcleo superabsorbente; la capa de distribución y el núcleo superabsorbente están perforados, lo que confiere mayor flexibilidad ao penso

• una capa de soporte permeable al vapor de agua e impermeable a reducir o riesgo de maceración. A camada de silicone macia pode ser levantada e reposicionada sem perder a sua aderência. Do mesmo modo, esta camada permite minimizar a dor em pacientes e o trauma para a ferida e para a pele perilesional durante a mudança de penso. A camada de enchimento absorvente proporciona uma excelente absorção e mantém os exsudato envolvido.

Composición del producto

Silicona, poliuretano, poliacrilato, pasta de pelusa y poliolefina

Finalidad prevista

El apósito de espuma y silicona Suprasorb® P SensiFlex puede utilizarse para tratar todas las heridas, siempre y cuando sean:

☹☹☹ de exudado moderado a intenso y

☹☹ de superficiales a

☹ profundas*.

Indicaciones

- lesiones por presión
- lesiones en piernas y pies
- heridas con traumatismos
- heridas postoperatorias
- desgarros cutáneos

El apósito puede utilizarse en el contexto de un tratamiento profiláctico para prevenir lesiones por presión.

Contraindicaciones

Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto.

Modo de aplicación

La aplicación puede correr a cargo de personas no expertas si están supervisadas por personal especializado. El producto puede utilizarse debajo de vendas de compresión.

- Preparación de la herida: Limpie la herida meticulosamente de acuerdo con las normas clínicas vigentes. Seque bien la piel que rodea la herida.
 - Aplicación del apósito:
 - El tamaño del apósito depende del tamaño de la herida. La almohadilla debe solapar la piel seca que rodea la herida al menos 1 o 2 cm.
 - Retire la primera película protectora y aplique el lado adherente sobre la herida.
 - Retire el resto de películas protectoras y alicse los bordes sobre la piel. No repare el vendaje.
- *En el caso heridas profundas, puede utilizar una mecha como apósito primario (como Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag o Suprasorb® Liqaugel).

• O produto destina-se apenas a uma única utilização.

- Não utilize se a embalagem estiver danificada ou aberta.

• Não utilize o penso esponjoso de silicone Suprasorb® P SensiFlex com agentes oxidantes, tais como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.

• Em caso de vermelhidão ou sensibilização, interrompa a utilização e consulte um médico a fim de determinar um tratamento adequado

• Recomenda-se uma aplicação cautelosa em grupos de doentes sensíveis, como lactentes e crianças, bem como durante a gravidez e o período de amamentação, uma vez que não há dados disponíveis sobre o produto nestes casos.

Observação

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Conservación y eliminación

- Conservar el producto limpio y seco en el intervalo de temperatura especificado y protegido de la luz solar directa.
- La eliminación debe realizarse conforme a las normativas ambientales locales.

Período de validez

3 años a partir de la fecha de fabricación

pt **Instruções de utilização**

Descrição do produto

O Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border é constituído por:

- uma rede de silicone desancionadora de contacto com a ferida,
- uma almofada flexível para feridas constituída por três camadas: uma espuma absorvente de poliuretano, uma camada de distribuição de tecido não tecido e um núcleo superabsorbente; a camada de distribuição e o núcleo superabsorbente são perfurados, o que confere maior flexibilidade ao penso

A estrutura de cinco camadas permite a gestão dinâmica dos fluidos de modo a criar e manter um ambiente húmido perfeito da ferida, promovendo o fechamento mais rápido da ferida e podendo ajudar

o risco de maceração. A camada de silicone macia pode ser levantada e reposicionada sem perder a sua aderência. Do mesmo modo, esta camada permite minimizar a dor em pacientes e o trauma para a ferida e para a pele perilesional durante a mudança de penso. A camada de enchimento absorvente proporciona uma excelente absorção e mantém os exsudato envolvido.

Composição do produto

Silicone, poliuretano, poliacrilato, polpa de lanugine e poliolefina

Destinação d'uso

Suprasorb® P SensiFlex medicação in schiuma di silicone può essere utilizzata per il trattamento di tutte le ferite, premesso che si tratti di:

☹☹☹ ferite con essudato da medio ad abbondante

☹☹ ferite da superficiali a

☹ con esudazione média a forte e

☹☹ superficiais a

☹ profundas*.

Indicações

- lesões por pressão
- úlceras de pernas e pés
- feridas traumáticas
- feridas pós-operatórias
- feridas da pele

O penso pode também ser utilizado como parte da terapia profilática destinada a prevenir lesões por pressão.

Contraindições

Alergia e/ou hipersensibilidade conhecida a um dos componentes do produto.

Instruções de aplicação
Pode ser aplicado por leigos sob a supervisão de pessoal técnico. O produto pode ser utilizado sob ligaduras de compressão.

- Preparação da ferida: Limpe a ferida de acordo com as normas clínicas existentes. Seque bem a pele perilesional.
 - Aplicação do penso:
 - O tamanho do penso a usar dependerá do tamanho da ferida. A almofada para feridas deve sobrepor-se à pele perilesional seca em pelo menos 1-2 cm.
 - Remova a película de proteção e aplique o lado aderente à ferida.
 - Remova a(s) restante(s) película(s) de proteção e alise o bordo sobre a pele. Não afaste o penso.
- *Se necessário, utilize um tamponamento como penso primário para feridas profundas (p. ex. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® Liqaugel).

• O produto destina-se apenas a uma única utilização.

- Não utilize se a embalagem estiver danificada ou aberta.

• Não utilize o penso esponjoso de silicone Suprasorb® P SensiFlex com agentes oxidantes, tais como soluções de hipoclorito ou peróxido de hidrogénio.

• Em caso de vermelhidão ou sensibilização, interrompa a utilização e consulte um médico a fim de determinar um tratamento adequado

• Recomenda-se uma aplicação cautelosa em grupos de doentes sensíveis, como lactentes e crianças, bem como durante a gravidez e o período de amamentação, uma vez que não há dados disponíveis sobre o produto nestes casos.

Observação

En caso de un incidente grave, entre em contacto com o fabricante as autoridades de saúde pública competentes.

Armazenamento e eliminação

- Armazene o produto em local limpo e seco e ao abrigo da luz solar direta, na gama de temperatura indicada.
- A eliminação deve ser efetuada conforme os requisitos locais aplicáveis em matéria de ambiente

Μοκιάτ **αλ-Ματχ**

αλ-Σαϊκίλον, αλ-Βαλί, Βοϊρζάν, αλ-Βαλί, Ακριλίτ, Βλζ αλ-Ζαβ, αλ-Βοϊλί, Αλνίχν

يمكن استخدام حمادة رفة السيليكون Suprasorb® P SensiFlex لعلاج الجروح من مختلف الأنواع، حيث أن تكون مبروحًا

ذات إفرازات متوسطة إلى قوية و

سطحية إلى

«عقيفة».

دواعي الاستخدام

• قرح الفراش

• تقرح الأربال والأقدام

• الجروح الراضية

• التقرحات الجلدية

يمكن استخدام الحمادة أيضًا في إطار علاج وقلاني لمنع قرح الفراش.

موانع الاستخدام

• الحساسية المعروفة أو أو فرط الحساسية تجاه أي من مكونات المنتج

تعليمات الاستخدام

• يمكن أن يضرها الاستخدام العادي، تحت إشراف متخصصين.

• يمكن استخدام المنتج تحت الضمادات المغطاة.

1. تجهيز الجرح:

• نظف الجرح وفقًا للمعايير السريرية المتبعة. وجفف الجلد المحيط بالجرح جيدًا.

2. وضع الضمادة:

• يحمّد حجم الضمادة على حجم الجرح. ويتبين أن تتناسب الضمادة مع الجلد الجاف المحيط بالجرح. يحدّد 1-2 سم على الأقل.

• بل. أزل الرقاقة الواقية الأولى. وضع الجانب اللصق على الجرح.

• ج. أزل الغشاء (الأضحية) الواقية (2). انقبضه). وقم بتبوية العنق مع الجلد. لا تنسب (تشد) طرفي الضمادة عكس بعضهما.

• استخدم سادة جروح كحمادة أولية للجروح العميقة (إذا لزم الأمر (Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® L) Liquecel).

• يمكن أن تبقى الضمادة على الجرح لمدة أيام، حسب حالة الجرح ودرجة الشنج.

تعليمات التحذيرات

• المنتج مخصص للاستخدام مرة واحدة فقط.

• يحظر استخدامه في حال تلف العبوة أو فتحها.

• محاليل الفيوكلوكون، و بيوكسيد الهيدروجين.

• يجب إخماد حمراء أو حساسية.

• يجب التوقف عن الاستخدام، وإششارة الطبيب للحصول على العلاج المناسب، في حال حدوث احمرار أو حساسية.

• يجب باستخدام الحذر على المرضى الحساسين لمثل هذه المنتجات، مثل الأثريج والأطفال، وكذلك في أثناء الحمل والرضاعة الطبيعية، حيث لا تتوفر بيانات عن ملائمة المنتج.

ملاحظة:

في حالة وقوع حادث ظهرو قم بالتواصل بالجبهة المصنعة والبيئات الصحية المعنية.

التخزين والتخلص من المنتج

1. يُخزّن المنتج نظيفًا وجافًا في نطاق درجة الحرارة المحددة، مع حمايته من أشعة الشمس المباشرة.

2. يجب التخلص من المنتج وفق اللوائح البيئية المحلية.

الصنع التخريبي

3 سنوات من تاريخ التصنيع

katmanini ve emici çekirdeğin perfore edilmiş olması sayesinde yana örtüsüne daha fazla esneklik kazandırılmıştır,

• su buharı geçirgen ve su geçirmez bir taşıyıcı katman.

Beş katmanlı yapı, vana yüzeyinde optimum nemli bir yara ortamının oluşturulması ve sürdürülmesi için, dinamik sını yönetimine olanak tanım. Bu da yararın daha hızlı kapanmasını sağladığı gibi maserasyon riskinin azaltılmasını da yardımı olabılır. Yumuşak Silikon katmanlar, yapışkanlılığı kaybetmeden kaldirabilir ve yeniden konumlandırılabilir. Bu katman ayrıca yara örtüsünün deşirtilmesini önlemesini hastanın ağrı hissetmesini yara ortasında ve çevresindeki ciltte travma oluşumunda em azza indirir. Emici ped katman mükemmel emilim sağlar ve eksüdayı hapsedir.

Ürün bileşimi

Silikon, poliüretan, poliakrilat, tiftik hamuru ve poliolefin

Kullanım amacı

Silikonun P SensiFlex silikonlu köpük yara örtüsü, şunlar söz konusu ise, tüm yaraların tedavisinde kullanılabilir:
• orta ila yoğun derecede eksüdal ve

• 2-3 ölçüde orta ila yoğun derecede eksüdal ve

• epifanesealık eşys

• derin* yaralar.

Endikasyonları

• dekübit ülserler
• bacak ve ayak ülserleri
• travmatik yaralar
• postoperatif yaralar
• cilt yırtıkları
Yara örtüsü, dekübit ülserleri önlemek için profilaktik tedavinin bir parçası olarak da kullanılabilir. Kontraindikasyonları

Ürünüm bileşenlerinden birine karşı bilinen alerji veya/veya ağır duyarlılık durumlarında kullanılmalıdır.

Uygunlama bilgileri

Uzman personalini gözetiminde meslektan olmayanlar tarafından da uygulanabilir. Ürün kompresyon örtülerinin altında kullanılabilir.

• 1. Yararın hazırlanması: Yara, mevcut klinik standartlara göre temizlenmelidir. Yara etrafındaki cilt iyice kurulanmalıdır.

2. Yara örtüsünün uygulanması: Yara pedini, deriyi çevreleyen kuru cilde en az 1-2 cm dışına taşıyacak büyüklüğe olmalıdır.

3. İlk koruyucu film çikarılmalı ve ürtinin yapıpkan tarafı yara yüzeyi gelecek şekilde uygulanmalıdır.

4. Ardından geri kalan koruyucu film(ler) çikarılmalı ve kenarlar cilt üzerinde düzleştirilmelidir. Yara örtüsü çekiltilmemelidir. *Derin yaralarda gerekirse birincil yara örtüsü olarak bir yara doldurucu kullanılı (örn. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® L)iquecel).

5. Yara örtüsünün deşirtilmesi: Yara örtüsü, yarının durumuna ve eksüdayosun derecesine bağlı olarak birkaç gün yara üzerinde kalabilir.

6. Mلاحظة:
في حالة وقوع حادث ظهرو قم بالتواصل بالجبهة المصنعة والبيئات الصحية المعنية.

التخزين والتخلص من المنتج

1. يُخزّن المنتج نظيفًا وجافًا في نطاق درجة الحرارة المحددة، مع حمايته من أشعة الشمس المباشرة.

2. يجب التخلص من المنتج وفق اللوائح البيئية المحلية.

الصنع التخريبي

3 سنوات من تاريخ التصنيع

• 1. Yararın hazırlanması: Yara, mevcut klinik standartlara göre temizlenmelidir. Yara etrafındaki cilt iyice kurulanmalıdır.

2. Yara örtüsünün uygulanması: Yara pedini, deriyi çevreleyen kuru cilde en az 1-2 cm dışına taşıyacak büyüklüğe olmalıdır.

3. İlk koruyucu film çikarılmalı ve ürtinin yapıpkan tarafı yara yüzeyi gelecek şekilde uygulanmalıdır.

4. Ardından geri kalan koruyucu film(ler) çikarılmalı ve kenarlar cilt üzerinde düzleştirilmelidir. Yara örtüsü çekiltilmemelidir. *Derin yaralarda gerekirse birincil yara örtüsü olarak bir yara doldurucu kullanılı (örn. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® L)iquecel).

5. Yara örtüsünün deşirtilmesi: Yara örtüsü, yarının durumuna ve eksüdayosun derecesine bağlı olarak birkaç gün yara üzerinde kalabilir.

6. Mلاحظة:
في حالة وقوع حادث ظهرو قم بالتواصل بالجبهة المصنعة والبيئات الصحية المعنية.

التخزين والتخلص من المنتج

1. يُخزّن المنتج نظيفًا وجافًا في نطاق درجة الحرارة المحددة، مع حمايته من أشعة الشمس المباشرة.

2. يجب التخلص من المنتج وفق اللوائح البيئية المحلية.

الصنع التخريبي

3 سنوات من تاريخ التصنيع

• 1. Yararın hazırlanması: Yara, mevcut klinik standartlara göre temizlenmelidir. Yara etrafındaki cilt iyice kurulanmalıdır.

2. Yara örtüsünün uygulanması: Yara pedini, deriyi çevreleyen kuru cilde en az 1-2 cm dışına taşıyacak büyüklüğe olmalıdır.

3. İlk koruyucu film çikarılmalı ve ürtinin yapıpkan tarafı yara yüzeyi gelecek şekilde uygulanmalıdır.

4. Ardından geri kalan koruyucu film(ler) çikarılmalı ve kenarlar cilt üzerinde düzleştirilmelidir. Yara örtüsü çekiltilmemelidir. *Derin yaralarda gerekirse birincil yara örtüsü olarak bir yara doldurucu kullanılı (örn. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® L)iquecel).

5. Yara örtüsünün deşirtilmesi: Yara örtüsü, yarının durumuna ve eksüdayosun derecesine bağlı olarak birkaç gün yara üzerinde kalabilir.

6. Mلاحظة:
في حالة وقوع حادث ظهرو قم بالتواصل بالجبهة المصنعة والبيئات الصحية المعنية.

التخزين والتخلص من المنتج

1. يُخزّن المنتج نظيفًا وجافًا في نطاق درجة الحرارة المحددة، مع حمايته من أشعة الشمس المباشرة.

2. يجب التخلص من المنتج وفق اللوائح البيئية المحلية.

الصنع التخريبي

3 سنوات من تاريخ التصنيع

hr **Upute za uporabu**

Opis proizvoda

Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border sastoji se od:

- silikonskog sloja koji dolazi u kontaktu s ranom
- prilagodljivoj bazinici za ranu od tri sloja: poliuretanske pjene koja ima sposobnost upijanja, raspojednog sloja od filisa i superabsorbirajuće jezgre; raspojedni sloj je perforiran, što povoja za ranu čini lakim za prilagođavanje rani

- nosivog vodootpornog sloja propusnog za paru. Petošljina struktura omogućuje dinamičnu kontrolu tekućina radi stvaranja i održavanja optimalno vlažne okoline rane, čime se pomaže bržem zarastanju rane i smanjuje rizik od maceracije. Mekani silikonski sloj može se podići i ponovno postaviti, a time ne gubi svoju sposobnost prijanjanja. Osim toga, s pomoću ovog sloja može se minimizirati bol u pacijenta te trauma rane i okolne kože tijekom previjanja. Apsorbirajući sloj punjenja osigurava izvrsnu apsorpciju i zadržava eksudat.

Prizdatošće od užicia

3 lata od daty produkcji

sl Navodila za uporabo

Opis izdelka

Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border je narejen iz:

- silikonskega sloja za stik s kožo,
- prilagodljivo bazinice za rane iz treh slojev: vpojne poliuretanske pjene in razdelilnega sloja iz koprene in izjemno vpojne sesalnega jedra; razdelilni sloj in sesalno jedro sta perforirana, kar olajga za rane omogoča večjo prilagodljivost
- za vodno paro prepustnega in vodotesnega nosilnega sloja. Petošljina sestava omogoča dinamično upravljanje s tekočinami, da ustvari in vzdržuje optimalno vlažno okolico rane, kar je ugodno za hitro zapiranje rane in lahko prispeva k zmanjšanju tveganja maceracije. Mehki silikonski sloj je mogoče dvigniti in znova namestiti brez izgube oprijemljivosti. Poleg tega se lahko s pomočjo tega sloja zmanjša bolečine bolnika ter poškodbe rane in okolice kože rane pri menjavi obloge. Vpojni oblažilni sloj skrbri za odlično vpijanje in preprečuje iztekanje tečedka.

Sastav proizvoda

Silikon, poliuretan, poliakrilat, staničevina i poliolefin

Namjena

Povoj za ranu Suprasorb® P SensiFlex sa silikonom i pjenoim može se primijeniti kod svake vrste rane, pod uvjetom da su rane

• srednje do jako eksudirajuće rane i

• površinske do

• duboke*.

Indikacije

- dekubitni
- ulceracije potkoljenice i stopala
- traumatske rane
- postoperativne kirurške rane
- razderotine

Povoj se može primijeniti i u sklopu profilaktičke terapije za sprječavanje nastanka dekubitusa.

Kontraindikacije

Poznata alergija i/ili preosjetljivost na jednu od komponenti proizvoda.

Napomene za primjenu

Mogu ga primijenjivati i nestručnjaci pod kontrolom stručnog osoblja. Proizvod se može primijeniti i ispod kompresivnog zavojaa.

1. Priprema rane: Ranu očistiti prema prihvaćenim kliničkim standardima. Područje oko rane temeljito osušiti.

2. Stavljanje povoja za rane: a. Veličina povoja određuje se prema veličini rane. Jastučić za ranu mora suho područje kože oko rane prelaziti za najmanje 1 – 2 cm. b. Ukloniti prvu zaštitnu foliju i prijanjajući stranu staviti na rano.

c. Odstranite preostal(e) zaštitn(e) folij(e) i pogladite rob na kožu.

*Eđn eivna aparatiirata, uporabite jedna korodirni epimastmasou us kurojo ebidousu yu bađia traumata (n.p. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® L)iquecel).

3. Previjanje: Povoj može, ovisno o stanju rane i stupnju eksudacije, ostati na rani više dana.

Mjere predostrožnosti i upozorenja

• Proizvod je namijenjen samo za jednokratnu uporabu.

• Nemojte uporabljavati ako je pakiranje oštećeno ili otvoreno.

• Povoj Suprasorb® P SensiFlex sa silikonom i pjenoim nemojte primjenjivati s oksidirajućim tvarima, poput hipokloritnih otopina ili vodikovog peroksida.

• U slučaju povojne civenila ili senzibilizacije prekinite primjenu i obratite se liječniku radi odgovarajućeg postupanja.

• Pri obučljivih skupinai bolnikoa, poput dojenčadi i male djece, kao i za vrijeme trudnoće i dojenja potreban je oprez pri primjeni jer nema dostupnih podataka o primjeni u toj skupini pacijenata.

Napomena

• Izdelek je namenjen za enkratno uporabo.

• Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali odprta.

• Obloge s silikonso peno Suprasorb® P SensiFlex ne uporabljajte skupaj z učinkovinami, ki oksidirajo, kot so raztopine hipokloritna ali vodikov peroksid.

• Če pride do pordečenja ali senzibilizacije prekinite primjenu i obratite se liječniku radi odgovarajućeg postupanja.

• Pri obučljivih skupinai bolnikoa, poput dojenčadi i male djece, kao i za vrijeme trudnoće i dojenja potreban je oprez pri primjeni jer nema dostupnih podataka o primjeni u toj skupini pacijenata.

Napomena

• Izdelek je namenjen za enkratno uporabo.

• Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali odprta.

• Obloge s silikonso peno Suprasorb® P SensiFlex ne uporabljajte skupaj z učinkovinami, ki oksidirajo, kot so raztopine hipokloritna ali vodikov peroksid.

• Če pride do pordečenja ali senzibilizacije prekinite primjenu i obratite se liječniku radi odgovarajućeg postupanja.

• Pri obučljivih skupinai bolnikoa, poput dojenčadi i male djece, kao i za vrijeme trudnoće i dojenja potreban je oprez pri primjeni jer nema dostupnih podataka o primjeni u toj skupini pacijenata.

Rok valjanosti

3 godine od datuma proizvodnje

el **Οδηγίες χρήσης**

Περιγραφή προϊόντος

To Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border αποτελείται από:
• ένα στρώμα επώσης με το τραύμα από αιλικήνη,

• ένα εύκαμπτο τολύμιο τραύματος που αποτελείται από τρία στρώματα: ένα στρώμα απορροφητικού σφαιρού πολυουρεθάνης, ένα στρώμα διανομησής από πηλίμα και ένα υψηλής απορροφητικότητας πυρήνια. Το στρώμα διανομησής και ο πυρήνιας είναι διατρήτη, γεγονός που προσδίδει στο επίθεμα τραύματος μεγαλύτερη ευελιξία.

• ένα υδρατμοδιαπερατό και αδιάβροχο υπόστρωμα.

Przechowywanie i uylizacja

1. Przechowywać w czystym i suchym miejscu w określonym zakresie temperatury i chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

2. Uylizację przeprowadzać zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska.

Tárolás és ártalmatlanítás

1. Tiszta és száraz, közvetlen napfénytől védett helyen, a megadott hőmérséklet tartományon belül tárolja.

2. Az ártalmatlanítást a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

Eltarthatóság

A gyártás időpontjától számított 3 év

pl Instrukcja stosowania

Opis produktu

Suprasorb® P SensiFlex (multisite) border składa się z:
• silikonowej warstwy kontaktowej z raną;

• elastycznej warstwy chłonnej, wykonanej z kolejnych trzech warstw: chłonnej pianki poliuretanej, włókniay rozprzeczającej i wysoce chłonnego rdzenia; warstwe rozprzeczającej i rdzeń chłonnej perforowanej, co nadaje opatrunkowi większą elastyczność;

• wodopooprnej warstwy umożliwiającej dynamiczną kontrolę plynów w celu zapewnienia i utrzymania optymalnego wilgotnego środowiska rany, co sprzyja szybszemu jej zagojeniu i może ograniczyć ryzyko maceracji. Możliwe jest podniesienie i modyfikowanie położenia miękkiej warstwy silikonowej bez utraty jej właściwości adhezyjnych. Jej skład jest również zminimalizowany bólu u pacjenta oraz zmniejszenie ryzyka uszkodzenia rany i otaczającej skóry podczas zmiany opatrunku. Chłonna warstwa wysięki zapewnia doskonałą absorpcję i zatrzymanie wysięku.

Pieciovastrowa struktura omogućivaa dynamiczną kontrolę plynów w celu zapewnienia i utrzymania optymalnego wilgotnego środowiska rany, co sprzyja szybszemu jej zagojeniu i może ograniczyć ryzyko maceracji. Możliwe jest podniesienie i modyfikowanie położenia miękkiej warstwy silikonowej bez utraty jej właściwości adhezyjnych. Jej skład jest również zminimalizowany bólu u pacjenta oraz zmniejszenie ryzyka uszkodzenia rany i otaczającej skóry podczas zmiany opatrunku. Chłonna warstwa wysięki zapewnia doskonałą absorpcję i zatrzymanie wysięku.

Skład produktu

silikon, poliuretan, poliakrylan, pulpa celulozowa i poliolefin

Zastosowanie

Opatrunek z pianki z warstwą silikonu Suprasorb® P SensiFlex można stosować do leczenia wszystkich ran,

• o umiarkowanym lub silnym wysięku i

• powierzchni do

• głębokie* rane.

Indikacje

- razjede zaradi pritiska
- razjede na nogah in stopalih
- travmatske kirurške rane
- raztrganine kože

Oblogo lahko uporabljate tudi v okviru profilaktične terapije za preprečevanje razjed zaradi pritiska.

Kontraindikacije

Znana alergija i/vali preobčutljivost na eno od sestavin izdelka

Napotki za uporabo

Pod nadzorom strokovnega oseba lahko izdelek namesti laik. Izdelek je mogoče uporabiti pod kompresijskimi oblogami.

1. Priprava rane: Rano je treba v skladu z obstoječimi kliničnimi standardi temeljito očistiti. Temeljito osušite okoliško kožo rane.

2. Namestitev obloge za rano: a. Velikost obloge je odvisna od velikosti rane. Blazinica za rane mora prekrivati suho kožo okoli rane za vsaj 1–2 cm.

b. Odstranite prvo zaščitno folijo in namestite lepilno stran na rano.

c. Odstranite preostal(e) zaščitn(e) folij(e) in pogladite rob na koži.

*Eđn eivna aparatiirata, uporabite jedna korodirni epimastmasou us kurojo ebidousu yu bađia traumata (n.p. Suprasorb® A, Suprasorb® A + Ag, Suprasorb® L)iquecel).

3. Previjanje: Povoj može, ovisno o stanju rane i stupnju eksudacije, ostati na rani više dana.

Mjere predostrožnosti i upozorenja

• Proizvod je namijenjen samo za jednokratnu uporabu.

• Nemojte uporabljavati ako je pakiranje oštećeno ili otvoreno.

• Povoj Suprasorb® P SensiFlex sa silikonom i pjenoim nemojte primjenjivati s oksidirajućim tvarima, poput hipokloritnih otopina ili vodikovog peroksida.

• U slučaju povojne civenila ili senzibilizacije prekinite primjenu i obratite se liječniku radi odgovarajućeg postupanja.

• Pri obučljivih skupinai bolnikoa, poput dojenčadi i male djece, kao i za vrijeme trudnoće i dojenja potreban je oprez pri primjeni jer nema dostupnih podataka o primjeni u toj skupini pacijenata.

Napomena

• Izdelek je namenjen za enkratno uporabo.

• Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana ali odprta.

• Obloge s silikonso peno Suprasorb® P SensiFlex ne uporabljajte skupaj z učinkovinami, ki oksidirajo, kot so raztopine hipokloritna ali vodikov peroksid.

• Če pride do pordečenja ali senzibilizacije prekinite primjenu i obratite se liječniku radi odgovarajućeg postupanja.

• Pri obučljivih skupinai bolnikoa, poput dojenčadi i male djece, kao i za vrijeme trudnoće i dojenja potreban je oprez pri primjeni jer nema dostupnih podataka o primjeni u toj skupini pacijenata.